

L'IIMM tient à exprimer sa vive gratitude à toutes celles et ceux qui ont rendu possible la tenue de cet événement.

INSTITUT
INTERNATIONAL
DES MUSIQUES
DU MONDE
Directrice & Fondatrice
Margaret Piu-Dechenaux

CONTACT
7 boulevard Lakanal
13400 Aubagne
04 42 04 37 73
contact@iimm.fr

f IIMM / 📷 @iimm_worldmusic

iimm.fr



INSTITUT
INTERNATIONAL
DES MUSIQUES
DU MONDE

VENDREDI 7 JANVIER 2022 - AUBAGNE

PROGRAMME

« À la croisée des musiques du monde »

Soirée dédiée à Monsieur Olivier GISCARD d'ESTAING



PRISE DE PAROLE :

- Margaret PIU-DECHENAU, Directrice et Fondatrice de l'IIMM
- Monsieur Hacène LARBI, Conseiller musique de l'IIMM
- Monsieur Gérard GAZAY, Maire de la Ville d'Aubagne
- Monsieur Dominique ANGLÈS, Consul Honoraire d'ESTONIE qui représente le Doyen du Corps Consulaire, Monsieur Seïf EDDINE FLISS
- Monsieur André MANOUKIAN, Parrain de l'IIMM et invité d'honneur
- Madame Jade GISCARD d'ESTAING, Marraine de l'IIMM

REMISE DES DIPLÔMES :

- Madame Séverine FORGERONT, Directrice du Conservatoire d'Aubagne
- Monsieur Nicolas JOURNOT, Directeur Adjoint du Conservatoire de Marseille

PROGRAMME MUSICAL

« LE BAL DES ÉMIGRÉS » Composition de Cristiano NASCIMENTO // 5' // BRÉSIL

- Clément GASS [Guitare du Brésil]
- Cristiano NASCIMENTO [Zabumba, Percussions brésiliennes]
- Orchestre du Conservatoire d'Aubagne, Direction Alain NEGREL

« OBLIVION » Astor PIAZZOLLA // 5' // ARGENTINE

- Victor Hugo VILLENA et son élève Sylvie AUJAS avec la participation exceptionnelle d'Helena RÜEGG, Marraine de la classe de Bandonéon
- Stéphanie BAYLE, violon
- Orchestre du Conservatoire d'Aubagne, Direction Alain NEGREL

Oeuvre composée en 1984 pour le film « Henri IV » du réalisateur italien Marco BELLOCCHIO. Cette pièce émouvante et empreinte de nostalgie évolue sur un rythme de milonga tout en laissant s'épanouir une mélodie lyrique.

« TONG QU » • MUSIQUE TRADITIONNELLE CHINOISE ZHAO YI // 4' // CHINE

- Sonia & Linda BOUILLON [Gu Zheng / cithare chinoise]

« SANTA MARIA STRELA DO DIA » CANTIGA DE SANTA MARIA // Alfonso EL SABIO // XIe siècle // 3' // ESPAGNE (CASTILLE)

- Françoise ATLAN et ses élèves [Chanté en galaïco-portugais]

Arrangement pour 3 voix et piano : Françoise ATLAN

« SIEN DRACHMAS AL DIA » XIXe siècle // 2' // ESPAGNE - TURQUIE

- Françoise ATLAN et ses élèves [Chanté en ladino]

Chant judéo-espagnol de la région de Smyrne.

Arrangement pour 3 voix et piano : Françoise ATLAN

« TSOEFNALO BYALO KOKITCHE » • CHANT TRADITIONNEL

(Région Severnyachka) // 2'30" // BULGARIE

- Milena JELIAZKOVA et ses élèves [Chants bulgares] Arrangement polyphonique : Milena JELIAZKOVA

« IMALA MAÏKA » // Texte et Musique de Dimitar Yanev // 4'30" // BULGARIE

- Milena JELIAZKOVA et ses élèves [Chants bulgares]

Arrangement polyphonique : Milena JELIAZKOVA

« KATHAK, DANSE CLASSIQUE DE L'INDE DU NORD » • TAALDHAMMAR // 4'30" // INDE

- Salima HALLES, Maitryee MAHATMA [Danse Kathak], Nabankur BHATTACHARYA [Tabla], Joyeeta Sanyal [Sitar]

« BILLEHI YA HAMAMI » de M. EL-KOURD suivi de « WAHED EL GHOUZAYEL » // 15' // ALGERIE

- Françoise ATLAN et ses élèves [Chant arabo-andalou]
- Fouad DIDI et ses élèves [Musique arabo-andalouse]
- Victor Hugo VILLENA [Bandonéon]
- Maitryee MAHATMA [Danse Kathak]
- Orchestre du Conservatoire d'Aubagne, Direction Alain NEGREL

« BILLEHI YA HAMAMI » : Célèbre valse issue du répertoire classique arabo-andalou écrite par Cheikh Mohamed El Kourd (1885-1951) qui fréquenta Richard Strauss lors d'un parcours initiatique en Europe. Sa grande maîtrise du piano lui permet d'acquérir la notoriété en intégrant cet instrument pour la première fois dans un orchestre de Malouf, musique classique arabo-andalouse spécifique de l'est algérien.

« WAHED EL GHOUZAYEL » : Travaillant de manière inlassable durant son séjour algérien, le compositeur Bela BARTOK retranscrit de nombreux exemples sonores dans son « Cahier Arabe » dont « Wahed el ghouzayel ».

FINAL

« APO KSENO TOPO » Chant traditionnel / Arrangement Ourania LAMPROPOULOU // 10'

- Tous les élèves et professeurs de l'IIMM
- Orchestre du Conservatoire d'Aubagne, Direction Alain NEGREL

Chant traditionnel universel interprété en bengali, grec, bulgare, arabe, hébreu & turc.